

### **Möderndorfer, Vinko:**

Die andere Vergangenheit : Roman / Vinko Möderndorfer ; aus dem Slowenischen übersetzt von Erwin Köstler und Andrej Leben. - Salzburg : Residenz Verlag, [2023]. - 764 Seiten ; 21 cm

ISBN 978-3-7017-1774-3 Festeinb. : EUR 29.00

In dem slowenischen Dorf Dolina leben Slowenen und Deutsche Seite an Seite und sind auch familiär miteinander verbunden. In den 1920er-Jahren heiratet Maria, die Tochter des Großgrundbesitzers von Eichhain, Mihael Novak, Bürgermeister und Gastwirt; sie haben drei Söhne; 1945 werden sie getrennt, von den Eltern verliert sich jede Spur. Silvester, der uneheliche Sohn der Magd Ana Grabner und Oto von Eichhains, wird als Partisan von den deutschen Besatzern gefoltert und springt aus dem Fenster, um seine Genossen nicht zu verraten. Im Jugoslawien unter Tito verlieben sich die schöne Mojka und Peter und ahnen nicht, wie ihre Familien miteinander verbunden sind. Auf mehr als 700 Seiten spiegelt sich so fast das ganze 20. Jahrhundert, ohne dass in Schwarz-Weiss-Malerei verfallen wird; zwischendurch holt der Autor den Leser in die Gegenwart und reflektiert über Vergangenheit, Schuld, Vergeltung und seine Probleme beim Schreiben. Die teils drastischen Beschreibungen von Folterungen und Krieg sind nichts für ganz zartbesaitete Leser, zeigen aber nur die Realität. Ein Roman, der überall angeboten werden sollte.

Helga Winkelmann

### **ID bzw. IN 2023/44**

Veröffentlichungsdatum ist der Montag der angegebenen Kalenderwoche (ID/IN Woche) in unseren Lektoratsdiensten. Die Lektoratsdienste mit den ekz-Informationendiensten ID Buch und ID Nonbook unterstützen den bibliothekarischen Bestandsaufbau. Sie informieren jährlich über circa 20.000 relevante Titel, im Rahmen der Lektoratskooperation herausgefiltert aus einem Marktangebot von rund 100.000 Neuerscheinungen. Diese Auswahl findet sich mit Begutachtung, Systematik nach ASB, KAB, SfB und SSD und Interessenkreisen in den Lektoratsdiensten.